

## Van A tot Z

### De Vertaling

#### A

Ai - Blauw

Ai Gomoro - eigenlijk een Kohaku waarbij de rode schubben blauwe halfcirkelvormige randen hebben, waardoor er op de kop een netwerkpatroon ontstaat

Ai-Showa - een Koi met de vlekken van een Showa en daarover een koromo tekening - Koromo

Aka - rood (gewoonlijk als basiskleur op het lichaam van een Koi)

Aka Bekko - een rode Koi met zwarte vlekken - Bekko

Aka Hajiro - een rode Koi met witte uiteinden aan de borstvinnen en de staartvin - Kawarimono

Aka Matsuba - een rode Koi met op de rug een zwarte "denneappel" (matsuba)-tekening op de schubben -Kawarimono

Aka Sanke - een Sanke waarbij de rode vlekken zich over het gehele lichaam uitstrekken

Aka-muji - een niet-metaalachtige rode Koi - Kawarimono

Asagi - een grijsblauwe Koi met rode vlekken op de zijkant, de wangen en de vinnen

Asagi Magoi - een vroegere voorloper van de moderne Asagi

Asagi Sumi-nagashi - een Koi die zwarte schubben heeft met een wit randje, is bekender onder de naam Sumi-nagashi - Kawarimono

#### B

Bekko - matte witte, rode of gele Koi met zwarte vlekken

Beni - rood (gewoonlijk als basiskleur op het lichaam van een Koi)

Beni Kujaku - een oranje rode Kojaku met rode vlekken over het gehele lichaam - Hikarimoyo-mono

Beni-goi - een niet-metaalachtige rode Koi die op Aka-muji lijkt maar die een diepere rode kleur heeft - Kawarimono

Beta-gin - waarschijnlijk de mooiste Kinginrin; deze Koi schittert over het hele oppervlak van iedere schub

Boke - licht, grijsachtig zwart

Boke Showa - een populaire variant op de Showa, met een uitgelopen grijsachtig sumi - Showa

Bongiri - een gedeelte tegen de staart aan waar geen tekening op zit; wordt als mispunt beschouwd

Budo - letterlijk druif

Budo Goromo - een Koi met een paarsige druifachtige tekening op het witte lichaam - Koromo

Bunka Sanke - een blauwe Sanke met glimmende borstvinnen - Kawarimono

#### C

Cha - bruin

Chagoi - een niet-metaalachtige lichtbruine kop - Kawarimono

#### D

Dangara - een onderbroken tekening op het lichaam van een Koi; wordt ook aangeduid met de term "Danmoyo"

Danmoyo - een onderbroken tekening op het lichaam van een Koi; wordt ook aangeduid met de term "Dangar"

Diamond Ginrin - een Kinginrin waarbij de schubben glinsteren als diamanten

Doitsu - een Koi met alleen maar schubben op de rug en langs de zijlijn - Hikarimoyo-mono

#### F

Fucarin - de huid rond de kleine schubben van goede metaalkleurige Koi. Hoe kleiner de schubben zijn, hoe meer de Koi glimt.

Fuji - een hoge metaalglans op de kop van een jonge Koi, de glans vertoont minieme bobbeltjes. Komt het meest voor bij goede, jonge Sanke en in mindere mate bij de Ogon en

Kohaku.

**Fukurin** - glans op de buitenste rand van de schubben

## G

**Gin** - zilver metaalkleur

**Gin Bekko** - eigenlijk een metaalkleurige Siro Bekko - Hikarimono

**Gin Kabuto** - een zwarte Koi waarbij de schubben zilverkleurige randjes hebben. Wordt tegenwoordig beschouwd als een minderwaardig variant op de Ogon.

**Gin Matsuba** - een metaalachtige zilverkleurige Koi met een zwarte ("denneappel") (matsuba)-tekening op de schubben - Hikari-utsurimono

**Gin Shiro** - een metaalkleurige Shiro Utsuri - Hikari-utsurimono

**Gin Showa** - een metaalkleurige Showa met een zilverkleurige glans

**Ginbo** - een zwarte Koi met een zilverkleurige metaalglans. Wordt tegenwoordig als waardeloos aangemerkt.

**Ginrin** - de meer gebruikelijke naam voor Kinginrin, heeft betrekking op de glimmende schubben;

**Ginsui** - een metaalkleurig Shusui met een zilverkleurige glans - Hikarimoyo-mono

**Goi** - vis

**Goshiki** - een Koi met vijf kleuren, de mengeling van wit, rood, zwart, lichtblauw en donkerblauw geeft de vis een paarsig uiterlijk - Kawarimono

**Goshiki Sushi** - een Doitsu niet-metaalachtige blauwe Goshiki - Kawarimono

**Goten Zakura** - kersenbloesemtekening

**Goten Zakura Kohaku** - een Kohaku met een kersenbloesem-tekening

## H

**Hachi Hi** - een voorloper van de moderne Kohaku

**Hage** - geïsoleerde grijze schubben

**Higashiro** - een zwarte niet-metaalkleurige Koi met witte uiteinden aan de borstvinnen en met een witte kop en neus - Kawarimono

**Hajiro** - een zwarte Koi met witte uiteinden aan de borstvinnen - Kawarimono

**Hana Shusui** - een soort Shusui, staat ook bekend als een bloemige Shusui - Shusui

**Hanasuki** - een hi-tekening die tot aan de bek doorloopt

**Hariwake** - Koi met twee kleuren, platinum en metaalachtige oranje of geel - Hikarimoyo-mono

**Hariwake Matsuba** - een zilverkleurige en gele metaalachtige Koi met een zwart patroon op iedere schub - Hikarimoyo-mono

**Hi** - rood (kleur van de vlekken)

**Hi Asagi** - een asagi, waarbij de rode vlekken langs de zijkant lopen - Asagi

**Hi Showa** - in hoofdzaak een rode Showa

**Hi Shusui** - een Shusui waarbij de rode tekening de buik tot de rug bedekt

**Hi Utsuri** - een zwarte Koi met rode vlekken - utsurimono

**Hi-Botan** - een Koi die op een Bekko lijkt, is afkomstig van de Utsuri-lijn - Kawarimono

**Higo** - een rode Koi, een vroegere voorloper van de moderna Kohaku - Kawarimono

**Hikari** - metaalkleurig

**Hikarimono** - de categorie éénkleurige metaalachtige Koi

**Hikarimoyo-mono** - een categorie waaronder alle metaalkleurige Koi vallen die twee of meer kleuren bezitten, met uitzondering van metaalkleurige Utsuri en Showa

**Hikari-utsurimono** - metaalkleurige Utsuri en Showa

**Hon Sumi** - letterlijk 'authentieke sumi', zoals op de zwarte Sane-vlekken bij een Koromo Sanke

**Hoo Aka** - een Koi met rode kieuwdeksels. Een vroegere voorloper van de moderne Kohaku.

**Hookazuki** - een zwarte karpers met rode wangen; een vroegere voorloper van de moderne Kohaku

## I

**Inazuma** - een zigzag-tekening

**Ippon hi** - een doorlopende tekening zonder variatie

**Iromono** - een overkoepelende naam voor alle metaalkleurige Koi

## K

**Kabuto** - een muts of helm, heeft betrekking op Koi waarbij de kop een andere kleur heeft dan het lichaam

**Kado** - rand

**Kado-gin** - een Kinginrin waarbij alleen de randen van de schubben iriserend zijn

**Kage** - letterlijk 'schaduw' of 'fantom'. Heeft betrekking op Koi met een uitgelopen netwerkachtige zwarte tekening die over het wit of rood heen ligt

**Kage Hi Utsuri** - een Koi met een rood-zwarte utsuri-tekening die aangevuld wordt door een kage-tekening over het rood - kawarimono

**Kage Showa** - een Koi met Showa-basistekening en een kage-tekening over het wit - kawarimono

**Kage Shiro Utsuri** - een Koi met een zwart-witte utsuri-basistekening waarbij een kage-tekening over het rood - Kawarimono

**Kanoko** - letterlijke 'reebruin' wat slaat op de gevlekte rode tekening bij sommige Koi - Kawarimono

**Kanoko Kohaku** - een Kohaku met een gevlekte rode tekening

**Kanoke Sanke** - een Sanke met een gevlekte rode tekening - Sanke

**Karasu** - letterlijk 'kraai'. Zwart (over het hele lichaam)

**Karasugoi** - zwarte Koi met witte of oranje buik - Kawarimono

**Kasana Sumi** - zwart dat op het rood ligt (in tegenstelling tot tsubo sumi, dat op de witte huid ligt)

**Kata Moyo** - een tekening die alleen op één zijde van het lichaam te vinden is  
Kawarimono - de categorie niet-metaalkleurige Koi die niet onder een andere noemer vallen

**Ki** - geel - Bekko

**Ki Bekko** - een gele Koi met zwarte vlekken

**Ki Matsuba** - een gele Koi met zwarte "denneappel" (matsuba)-vlekken midden op de schubben - Kawarimono

**Ki Shusui** - een gele Shusui met een groenachtige rug, een zeer zeldzame variëteit - Kawarimono

**Ki Utsuri** - een zwarte Koi met gele vlekken - Utsurimono

**Kigoi** - een niet-metaalachtige heldergele Koi - Kawarimono

**Kikusui** - letterlijk 'waterchrysanthe'. Eigenlijk een platinumkleurige Doitsu Kohaku - Hikarimoyo-mono

**Kin** - metaalkleurige goudkleur

**Kin Hi Utsuri** - een metaalkleurige Hi Utsuri - Hikari-Utsurimono

**Kin Kabuto** - een zwarte Koi die schubben heeft met een goudkleurige randjes. Wordt tegenwoordig als waardeloos beschouwd.

**Kin Hi Utsuri** - een metaalkleurige Hi Utsuri - Hikari-Utsurimono

**Kin Showa** - een metaalkleurige Showa met een gouden glans - Hikari-Utsurimono

**Kinbo** - een zwarte Koi met een goudkleurige metaalglans. Wordt tegenwoordig als waardeloos beschouwd

**Kindai** - modern, dominerend wit - Showa

**Kindai Showa** - een Showa met een hoofdzakelijk witte tekening - showa

**Kin-Fuji** - een metaalachtige witte Koi met een hi-tekening op het lichaam. Wordt ook Platinum Kohaku genoemd

**Kinginrin** - een normaalgeschubde Koi waarbij op iedere schub een goud- of zilverkleurige spiegelachtige glans zit

**Kinsui** - een metaalkleurige Shusui met een gouden glans - Hikarimoyo-mono

**Kinzakura** - een metaalkleurige Kohaku met een 'kersembloesem' tekening - Hikarimoyo-mono

**Kiwa** - de overgang tussen hi-vlekken en witte vlekken

**Kohaku** - witte Koi met rode vlekken

**Kokesuki** - schubben die zichtbaar zijn vanwege de vale kleur

**Komoyo** - kleine hi-vlekken

**Konjo** - donkerblauw

**Konjo Asagi** - een donkerblauwe vis; een vroegere voorloper van de moderne Asagi

**Konoko Showa** - een Showa met een gevlekte rode tekening

**Koromo** - letterlijk "omkleed"; gebaseerd op de hi-tekening die door een donkere kleur omlijnd is

**Koromo Sanke** - een Koi met de vlekken van een Showa met daarover een tekening - Koromo

**Koshi-Nishiki** - kruising tussen een Ogon en een Sanke. Tegenwoordig aangeduid als Yamato-nishiki

**Kuchibeni** - rode lippenstiftachtige vlekken (hot lips)

**Kujaku** - een platinumkleurige Koi met hi-vlekken die een groot gedeelte van het lichaam bedekken, waarbij er op de schubben een matsuba-tekening ligt. - Hikarimoyo-mono

**Kujaku Ogon** - een term voor Kujaku

**Kumonryu** - letterlijk 'draakvis'. Een zwarte Doitsu Koi met witte vlekken op de schubben van de kop, de vinnen en het lichaam - Kawarimono

**Kuragake** - vlek, deze loopt schuin over de rug (zadelvormig)

**Kuro-Ki-Han** - de oorspronkelijke naam voor Shiro Utsuri

## M

**Madaoki** - schubben met een schaduw onder de huid

**Magoi** - een zwarte karper, een vroegere voorloper van de moderne Nishikigoi

**Makibura** - een rode tekening die om het lichaam heen loopt

**Maruten** - een Koi met een aparte rode vlek op de kop en aanvullende vlekken op het lichaam

**Maruten Kohaku** - een Kohaku met een parte rode vlek op de kop en aanvullende vlekken op het lichaam

**Maruten Sanke** - een Sanke met een aparte rode vlek op de kop en aanvullende vlekken op het lichaam

**Matsuba** - een Koi met zwarte vlekken midden op de schubben van het lichaam. Ook dennenappeltekening genoemd. Niet-metaalkleurige Matsubakoi worden onderverdeeld in kawarimono; metaalkleurige Matsuba vallen onder de Hikarimono

**Matsuba Ogon** : een term voor Kin Matsuba - Hikarimono

**Matsukawa-bake** - een niet metaalachtige zwarte-witte Koi waarbij de tekening verandert met het seizoen en de watertemperatuur - Kawarimono

**Meija** Tijdsperk - een periode uit de japanse geschiedenis 1868-1912

**Menkaburi** - een vroegere Kohaku met een rode kop

**Menware** - de traditionele koptekening van een Showa, waarbij de zwarte tekening de rode vlek op de kop in tweeën splitst

**Midori** - groen

**Midorigoi** - een zeer zeldzame Koi, lichtgroen met zwarte of zilverkleurige schubben

**Mizu Asagi** - een hele lichte Asagi

**Mono** - een

**Moto** - of 'oorspronkelijk sumi' d.w.z. zwarte vlekken die op jonge vissen te zien zijn en die ook op de volwassen exemplaren zichtbaar blijven

**Motoguro** - een koi met zwarte aanzet op de borstvinnen

**Moto hi** - een Koi met rode aanzet op de borstvinnen

**Muji** - natuurlijk kleur. Letterlijk 'niets anders'

## N

**Narumi Asagi** - de Asagi met de kenmerkende lichtblauwe tekening - Asagi

**Nezu** - grijs

**Nezu Ogon** - een zilvergrijze Koi met een doffe metaalglans

**Nezumi** - grijs

**Nibani** - Secundair hi dat verschijnt en verdwijnt, afhankelijk van het water en de temperatuur

**Nidan** - twee

**Nidan Kohaku** - een Kohaku met twee hi-vlekken op het lichaam - Kohaku

**Niigata** - een gebied aan de noordwestkust van het hoofdeiland in Japan. Het is de plaats waar de Koi-industrie is ontstaan en vormt nog steeds een pijler van de Koi-kwekerij

**Nishikigoi** - sierlijke of gekleurde Koi (van 'nishiki', wat prachtige gekleurde stof is, 'n 'goi', wat vis betekent)

## O

**Ochiba-shigure** - een blauwgrijze Koi met een bruine tekening - Kawarimono

**Ogon** - éénkleurige metaalachtige vis - Hikarimono

**Ojime** - deel tussen de laatste vlek en de staart

**Omoyo** - Grote hi-vlekken

**Orenje Ogon** - een diep-oranje metaalachtige Koi - Hikarimono

**Orenji** - oranje

**Orenji Hariwake** - een zilverkleurige Koi met metaalachtige oranje vlekken - Hikarimoyomono

## P

**Pearl Ginrin** - een vol glanzend gedeelte van een schub, wordt ook wel een Tsuba-gin of Tama-gin genoemd

**Pearl Shusui** - een shusui met zilverachtige schubben - Shusui

**Platinum** - wit metaalkleurig

**Platinum Kohaku** - een metaalachtige witte Koi met een hi-tekening op het lichaam. Wordt ook Kin Fiju genoemd- Hikarimoyomono

**Purachina** - een witte metaalachtige Koi. Wordt ook Platinum Ogon genoemd - Hikarimono

## S

**Sadazo Sanke** - een van de beter bekende Sanke-geslachten, met heldere hi-vlekken en kleine Sumi-vlekjes die niet op het hi liggen

**Sakura Ogon** - een metaalachtige Kanoko Kohaku - Hikarimoyomono

**Sandan** - drie

**Sandan Kohaku** - een Kohaku met drie hi-vlekken - Kohaku

**Sanke** - letterlijk 'driekleur'. Witte koi met rode en zwarte vlekken. Vroeger ook Sanshoku genoemd.

**Sanke Shusui** - een doitsu Sanke, waarbij onder de tekening het blauwzwart van de Shusui ligt - Kawarimono

**Sanshoku** - zie sanke. Vroeger Sanke genoemd.

**Sarasa** - rode vlekken op de rug

**Sashi** - diepliggende zwarte of rode vlekken op een Koi. Deze vlekken worden duidelijker wanneer de Koi groter wordt.

**Shimi Sumi** - kleine zwarte vlekjes, die de schoonheid van de witte of rode vlekken van een Koi benaderen.

**Shiro** - wit

**Shiro Bekko** - een witte Koi met zwarte vlekken - Bekko

**Shiro Matsuba** - een witte Koi met een zwarte 'denneappel' ( matsuba)-tekening op de schubben van de rug - Kawarimono

**Shiro Utsuri** - een zwarte Koi met witte vlekken

**Shirogane** - een naam die vroeger gebruikt werd voor de Platinum Ogon

**Shiro-muji** : een witte niet-metaalkleurige Koi - Kawarimono

**Shockikubai** - een metaalkleurige Ai-goromo - Hikarimoyomono

**Showa** - zwarte Koi met rode en witte vlekken

**Showa Shusui** - zwarte Koi met krachtige Sumi en de tekening van een Showa met het onderliggende blauw van een Shusui - Kawarimono

**Shusui** - doitsu asagi

**Sora** - grijs of blauwgrijs

**Soragoi** - een grijs-blauwe niet metaalachtige Koi - Kawarimono

**Sui** - water (golvend effect)

**Sumi** - zwart (kleur van de vlekken)

**Sumi-goromo** - een ai-goromo waarbij over de koromo-tekening volle zwarte vlekken liggen -

**Koromo**

**Sumi-nagashi** - een Koi met zwarte schubben, die een klein witte rand hebben

## T

**Taisho-Sanke** - de volledige naam van de Sanke; witte Koi met rode en zwarte vlekken

**Taki Sanke** - een asagi, waarbij tussen de blauwe lichaamskleur en de rode vlekken aan de zijkant een witte streep loopt

**Tama-gin** - zie Pearl Ginrin

**Tancho** - een rode vlek op de kop (deze naam wordt gebruikt als de Koi geen andere rode vlekken op het lichaam heeft. anders spreekt men van 'Maruten')

**Tancho Kohaku** - een witte Koi met een rode vlek op de kop - Tancho

**Tancho Sanke** - een Sanke met één rode vlek op de kop - Tancho

**Tancho Showa** - een Showa met één rode vlek op de kop - Tancho

**Tobihhi** - kleine rode vlekjes (verfspatten)

**Tora Ogon** - letterlijk "tijger"-Ogon; een Ogon met zwarte vlekken - Hikarimono  
**Tsubo Sumi** - zwart, dat op de witte huid ligt. In tegenstelling tot de Kasane Sumi, waarbij de vlekken op de rode huid liggen - Sanke  
**Tsubu-gin** - zie Pearl Ginrin

## U

**Utsuri**- zie utsurimono  
**Utsurimono** - zwarte Koi met witte, rode of gele vlekken

## Y

**Yagozen** - een Kohaku)-geslacht, gekweekt in de jaren 50 van deze eeuw  
**Yamabuki** - letterlijk een Japonica-struik met vaalgele bloemen  
**Yamabuki Hariwake** - een zilverkleurige Koi met metaalachtige gele vlekken  
**Yamabuki-Ogon** - een goudgele Ogon - Hikarimono  
**Yamato** - een kruising tussen een Sanke en een Fuji-Ogon. Eén van de twee variëteiten die nu onder de naam Yamato-nishiki vallen  
**Yamatonishiki** - een metaalachtige witte Koi met rode en zwarte vlekken (eigenlijk een metaalkleurige Sanke)  
**Yondan** - vier  
**Yondan Kohaku** - een kohaku met vier rode vlekken op het lichaam  
**Yotsushiro** - letterlijk 'vijf witten'. Een zwarte Koi met een witte kop, witte borstvinnen, witte rugvin en een witte staartvin - Kawarimono

## Z

**Zukinkaburi** - een voorloper van de Kohaku met een rood voorhoofd